pochłaniacz liczymy nie może przekraczać 2 m, ponadto układ musi być wyposażony w punkty mocowania (A) oprzęży do zatrzymywania upadków EN 361. Należy wyeliminować dopływ urządzenia, jeśli istnieje się ze razem z systemem do zatrzymywania upadków z wysokości, ponieważ wpływa ona na wysokość upadku. Należy wyposażyć się we wskazówki użytkowania producenta oprzęży do zatrzymywania upadków z wysokości, w szczególności w informacje dotyczące montażu, użytkowania, ograniczeń, obsługi i konserwacji, okresu użytkowania, kontroli i dokumentacji.

KONTROLA KONSERWACJA

Przed każdym użyciem należy przeprowadzić wizualną kontrolę (B) przed użyciem, jeżeli w przyczytach naprzemodzi są brak, należy je przedmuchać sprzętem powietrzem (lub zanurzyć w czystej wodzie, a następnie przedmuchać). Wszystkie wyczyszczone przedmioty wysuszyć w naturalnym powietrzu miejscu. Po wyczyszczeniu i wysuszeniu, przed ponownym użyciem, należy przeprowadzić kontrolę wizualną.

KONTROLE OKRESOWE

Bezpieczeństwo użytkowania zależy od ciągłej sprawności technicznej urządzenia. Opinia producenta, kontrolerzy wzrokowej przeprowadzanej przed, w trakcie i po każdorazowym użyciu, przedmiot musi być poddany co najmniej rocznej kontroli okresowej. Kontrolę okresową przeprowadza osoba kompetentna. Wynik kontroli okresowej musi być zapisany w dokumencie. Jeżeli wzięci nie jedną osobą lub jeśli jest używane w sposób intensywny. Data pierwszego użycia i daty wszystkich wykonanych kontroli należy zapisywać na karcie życia produktu dokumentacja należy zachować przez cały okres użytkowania produktu na potrzeby kontroli i późniejszej konsultacji. Nie stosować i nie modyfikować oznaczeń produktu. Wycofać produkt z użytkowania w przypadku: wątpliwości co do jego sprawności, wystąpienia zdarzenia (upadek osoby/ciężaru, przeciążenie, zerwanie), po upływie okresu użytkowania, po przypadku różnej z powyższych wad, produkt nie spełnia kryteriów.

- nadmierne zużycie krytyczne (B) i strukturalnej zmienione (B) na wysokości otworów mocowania (A) (> 1 mm);
- zmienione wzory, uszkodzenia (B) i/lub pęknięcia (B), zmiana koloru (B) i/lub zmiękczenie (B);
- odkształcenia (B);
- zmiana koloru i zmiękczenia oraz powierzchni metalowych (nie znika po lekkim protarciu palcem/rękawicą);
- wyraźne zmiany kształtu;
- wulkanizacja (zdeformowane rzeźby), którego nie można przywrócić przez czyszczenie i smarowanie.

Wymienić elementy o wadach (B) na nowe. Wymienić wszystkie elementy z grupy (C) na nowe, jeżeli w przypadku jakichkolwiek wątpliwości, produkt należy wycmienić, zwłaszcza jeśli nie wpłynął jeszcze przeciętnemu okresu jego żywotności. Uwaga: zmiana koloru może wskazywać na zanieczyszczenie chemiczne. Należy z elementów wchodzących w skład systemu zatrzymywania upadków wykonać kontrolę wzrokową, a w razie wątpliwości, wycofać z użytkowania. Nie wolno naprawiać ani modyfikować produktu. Nie wolno wykonywać żadnych napraw ani modyfikacji, ingerować w konstrukcję produktu, wymieniać jakichkolwiek części, wykonywać jakichkolwiek czynności mogących wpłynąć na bezpieczeństwo produktu.

OKRES ŻYWOTNOŚCI

Jeżeli produkt nie ulegnie zużyciu ani nieprawidłowości, jeśli nie pojawiają się przyczyny powyższego wyłączenie go z użytku i jest wyrzucenie przeprowadza okresowych kontroli co 12 miesięcy, jeżeli produkt nie będzie używany przez okres dłuższy niż 12 miesięcy, należy przeprowadzić kontrolę przed pierwszym użyciem. Okres żywotności wynosi 10 lat, jeżeli produkt nie ulegnie zużyciu, system nie ulegnie zmianom, nie zostanie poddany obciążeniom dynamicznym, nie zostanie przeciążony, nie będzie narażony na czynniki mogące wpłynąć na jego trwałość (wysoka temperatura, ultrafiolet, wilgoć, agresywne substancje chemiczne) i nie będzie używany w zakresie konserwacji. W przypadku różnej z powyższych wad, produkt nie spełnia kryteriów i należy go wycofać z użytkowania.

UTYLIZACJA

Po upływie okresu użytkowania urządzenia należy je poddać przedmiotowej utylizacji. O ile co do materiału, należy rozdzielić różne materiały, z którychjest ono wykonane (części metalowe, plastikowe, gumowe, tekstylne, etc.) – w razie wątpliwości – zwrócić się do producenta. Zużyte produkty należy oddać do punktu zbiórki. Zużyte produkty nie powinny być wrzucane do kosza na śmieci.

TERMINOLOGIA

1. Producent
2. Nazwa produktu
3. Numer referencyjny produktu
4. Oznakowanie specjalnej z wyszczególnieniem numeru jednostki (NB) 2016/425
5. Nr seryjny
6. Numer kontrolny/seryjny produkcyjny wyrobu
7. Model produktu certyfikat zgodne z normą EAC (homme obowiązuje w Rosji, na Białorusi, w Kazachstanie, w Armenii i w Kirgizji)
8. Minimalna wysokość montażu
9. Maksymalna wysokość montażu
10. Maksymalna wysokość upadku
11. Maksymalna liczba osób
12. Maksymalna masa
13. Rok produkcji
14. Numer serii

7-WAZEMNYTWO

(1) Producent (2) Produkt (3) Numer referencyjny (4) Oznaczenie specjalnej (5) Nr seryjny (6) Rok produkcji (7) Model produktu certyfikat zgodne z normą EAC (homme obowiązuje w Rosji, na Białorusi, w Kazachstanie, w Armenii i w Kirgizji) (8) Minimalna wysokość montażu (9) Maksymalna wysokość montażu (10) Maksymalna wysokość upadku (11) Maksymalna liczba osób (12) Maksymalna masa (13) Rok produkcji (14) Numer serii

7-YAZEMNYTWO

(1) Producent (2) Produkt (3) Numer referencyjny (4) Oznaczenie specjalnej (5) Nr seryjny (6) Rok produkcji (7) Model produktu certyfikat zgodne z normą EAC (homme obowiązuje w Rosji, na Białorusi, w Kazachstanie, w Armenii i w Kirgizji) (8) Minimalna wysokość montażu (9) Maksymalna wysokość montażu (10) Maksymalna wysokość upadku (11) Maksymalna liczba osób (12) Maksymalna masa (13) Rok produkcji (14) Numer serii

POSZTYNWOY MATERIAŁ

(1) Stal nierdzewna (2) Stal nierdzewna (3) Stop aluminium (4) Szkło

WT – Organizacja notyfikująca produkcję wyrobu

W2 – Nadzór nad produkcją wyrobu na zgodność z normą UE

2-KARTA WYROBU

1. Nazwa 2. Nr seryjny 3. Miesiąc i rok produkcji 4. Data zakupu 5. Data pierwszego użycia 6. Użytkownik 7. Uwagi 8. Kontrola co 12 miesięcy 9. Data 10. OK. 11. Nieprawidłowo.

ČESTINA

VÝROBNÍ INFORMACE

Spotřební C.A.MP. dodává lehké a inovativní výrobky pro potřeby pracovníků ve výškách. Jsou to výrobky spolehlivé a bezpečné, protože jsou testované a vyráběné v rámci systému kvality podle evropských norem. Tento výrobek splňuje ustanovení nařízení (EU) 2016/425 a je v souladu s evropskými normami EN 361 a EN 354 a EN 355 (pokud je součástí). **Upozornění: Tento výrobek nesmí být používán k ochraně osob.** Výrobek je navržen a vyroben tak, aby byl schopen zachytit jednu osobu v případě zhroucení/pádu z výšky. Tento výrobek je navržen a vyroben tak, aby byl schopen zachytit jednu osobu v případě zhroucení/pádu z výšky. Tento výrobek je navržen a vyroben tak, aby byl schopen zachytit jednu osobu v případě zhroucení/pádu z výšky, cení, ve která se bude výrobek používat.

POUŽITÍ

Tento výrobek není používán k ochraně osob. Výrobek je navržen a vyroben tak, aby byl dohledem osob prováděných k kompetentních. Scélmito pohybu se nenacházejí prostředky k ochraně výrobku, nebo jakékoli jiné souvislosti (omezují nejvíce mezi prvky) bylem Bezpečnostní lanovky. Lanem a kabelů jiné (mimo) pracovníka nebo bylo tento výrobek použit, je potřebné nebezpečné nebezpečí. Nejvyšší mezi prvky

ENGLISH

GENERAL INFORMATION

The C.A.M.P. Group meets the needs of workers in the fields of professional mountain activities. These are designed, tested and manufactured to a certified quality system, ensuring reliable and safe products. These instructions inform you about the correct use of our products. Further information is available on request from your local distributor or specialist retailer. You can download the instructions from the web site **www.camp.it**. The EU declaration of conformity can be also downloaded from our site. The retailer must provide these instructions written in the language of the country where the product is to be used.

USE

This equipment should be used only by trained and competent persons. Otherwise the user should be under the direct supervision of a competent person. Climbing, mountaineering, ski mountaineering and other outdoor activities are associated activity: you must have received qualified instruction before using this product. Climbing, and any other activity for which these products may be used, is inherently dangerous. The consequences of incorrect selection, misuse or poor maintenance of equipment are potentially fatal. Do not use this equipment if you do not accept the risk of injury or death. Use this equipment only and as one possible emergency solution. For equipment intended for use in fall arrest systems, it is essential for safety that the anchor and/or point should always be positioned, and the work carried out in such way that in the event of a fall, the user will not hit any obstacle below. In the case of a fall, the equipment must prevent the user from the workplace which is at risk of injury. In the case of a fall, the user should be not collide with the ground, or hit another obstacle in the fall path. A full body harness is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system. The product should be used and maintained and no deteriorated beyond the limits of its intended use. It may be used in conjunction with any appropriate items of suitable specification and according to the EN standards, with due consideration to the limitations of compatibility of components and the overall suitability of the combination for climbing purposes. Do not use if it is impossible to know or inspect the history of use, or if any component has reached its maximum lifespan. Do not use if the manufacturer is the buyer. If possible this product should be treated as personal. If used by multiple individuals, these instructions should be available for consultation and must be respected by all users.

MAINTENANCE

Cleaning of the textile and plastic parts: rinse in clean water and neutral soap (max temperature 30°C) and dry naturally away from heat sources. Do not use solvents or petroleum based products. Check the web site of your local distributor or visit the website **www.camp.it**. *Temperature:* Always keep this product between -30°C to +80 °C to avoid the performance of the product. *Chemicals:* withdraw the product from service if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which could affect the performance of the product. *Dirt:* dirt cannot be removed spots of unknown origin that cannot be cleaned. Dirt should be considered chemical contamination and therefore require that the product be disposed of.

STORAGE

Store unpacked in a cool, dry and well-ventilated, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not leave the product exposed to the weather.

WARRANTY

The Company C.A.M. S.p.A. or the distributor, will not assume responsibility for damage, injury or death resulting from misuse of or from modifications to C.A.M.S. branded product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she is competent to use the product for the intended purpose and to use the product in accordance with the instructions. It is the purpose for which it is designed and for which it is intended. It is the user's responsibility to inspect the equipment, take all necessary steps to familiarise yourself with rescue techniques should an emergency occur. You personally assume all the risks associated with the use of this product. If in doubt as to its suitability, do not use it or contact us to ensure these, do not use this product.

2 YEARS WARRANTY

This product is warranted against any faults in materials or manufacture for 3 years from the purchase date. Limitations of warranty include normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence and other factors beyond our control.

SPECIFIC INFORMATION

INSTRUCTIONS FOR USE

Summary:

C.A.M.P. S.r.l. ONLY is a device designed to connect two, three or four elements between each other (**Sub.A**), which need Freedom of movement, in the fields of mountain activities, in accordance with the PPE/89/686 and the relevant points of EN 795:2012 and EN 354:2010 certificate Accordingly, EN 354:2010 is also tested according to the American ANSI / ASSP Z359.12-2019 standard. Warning: Sport is accomplished with ANSI/ASSP Z359.12-2019 is meaningless. Also in installation (**A**) Sport connection is installed in the current structure (**B**). By way of non-exhaustive example, some applications are: creation of anchorages with self-orientable points, creation of "Tyrolean" crossings, creation of anchorages with self-orientable points, creation of "Tyrolean" crossings, creation of anchorages for increased freedom of movements and preventing of twisting ropes and slings. This product is intended for use to protect and prevent against the risk of falling from a height in rescue operations, in work at height, in the practice of mountaineering, in sports climbing and other certified equipment that are suitable for climbing.

CONNECTORS

CYRO must be connected to other elements of the system through compatible connectors inserted in the attachment holes (**Sub.B**). The connectors (**Sub.C**) must be locked after connection. The connectors must be compatible with the CYRO (if permanent connectors, select by preference quick fitting of the connectors, or screw connectors, or screw connectors, preferring the use of the appropriate anti-rotation inserts) (**Sub.D**). Use only C.A.M.P. anti-rotation inserts. Alternatively, it is possible to use connectors with a minimum of 25 kN (2500 kg) of resistance to axial load and 15 kN (1500 kg) of resistance to the cross-axis. In this case remove the anti-rotation insert (**E**) (**Sub.E**). The working load limit (WLL) is 500 kg (~ 5 kN). The working load limit (WLL) is indicated in **table A (Fig.3)**. In multiple connections, the maximum angle between two elements is 150° (**Fig.3a**). Avoid allowing the CYRO to fall or regular surfaces or edges which could compromise its resistance (**Fig.3b**). In the case of a fall arrest system, the system must limit the peak force below 6 kN. This force is transmitted to the structure, which must be verified in accordance with the standards in force. The structure must be able to withstand a force of at least 12 kN (1200 kg). In the case of a fall, allow the anchor point: risk of damage to the rope. In the case of a fall, there will be no collision with the ground or hitting another obstacle in the fall path. A full body harness is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system. The product should be used and maintained in accordance with the instructions. Do not use if it is impossible to know or inspect the appropriate items of suitable specification and according to the EN standards, with due consideration to the limitations of compatibility of components and the overall suitability of the combination for climbing purposes. Do not use if it is impossible to know or inspect the history of use, or if any component has reached its maximum lifespan. Do not use if the manufacturer is the buyer. If possible this product should be treated as personal. If used by multiple individuals, these instructions should be available for consultation and must be respected by all users.

MAINTENANCE

Cleaning of the textile and plastic parts: rinse in clean water and neutral soap (max temperature 30°C) and dry naturally away from heat sources. Do not use solvents or petroleum based products. Check the web site of your local distributor or visit the website **www.camp.it**. *Temperature:* Always keep this product between -30°C to +80 °C to avoid the performance of the product. *Chemicals:* withdraw the product from service if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which could affect the performance of the product. *Dirt:* dirt cannot be removed spots of unknown origin that cannot be cleaned. Dirt should be considered chemical contamination and therefore require that the product be disposed of.

STORAGE

Store unpacked in a cool, dry and well-ventilated, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not leave the product exposed to the weather.

WARRANTY

The Company C.A.M. S.p.A. or the distributor, will not assume responsibility for damage, injury or death resulting from misuse of or from modifications to C.A.M.S. branded product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she is competent to use the product for the intended purpose and to use the product in accordance with the instructions. It is the purpose for which it is designed and for which it is intended. It is the user's responsibility to inspect the equipment, take all necessary steps to familiarise yourself with rescue techniques should an emergency occur. You personally assume all the risks associated with the use of this product. If in doubt as to its suitability, do not use it or contact us to ensure these, do not use this product.

2 YEARS WARRANTY

This product is warranted against any faults in materials or manufacture for 3 years from the purchase date. Limitations of warranty include normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence and other factors beyond our control.

SPECIFIC INFORMATION

INSTRUCTIONS FOR USE

Summary:

C.A.M. S.r.l. ONLY is a device designed to connect two, three or four elements between each other (**Sub.A**), which need Freedom of movement, in the fields of mountain activities, in accordance with the PPE/89/686 and the relevant points of EN 795:2012 and EN 354:2010. Attention: Sport is conformed at ANSI/ASSP Z359.12-2019 solo quando il gommino antistrattione (**A**) è installato. Accordingly, EN 354:2010 is also tested according to the American ANSI / ASSP Z359.12-2019 standard. Warning: Sport is accomplished with ANSI/ASSP Z359.12-2019 is meaningless. Also in installation (**A**) Sport connection is installed in the current structure (**B**). By way of non-exhaustive example, some applications are: creation of anchorages with self-orientable points, creation of "Tyrolean" crossings, creation of anchorages with self-orientable points, creation of "Tyrolean" crossings, creation of anchorages for increased freedom of movements and preventing of twisting ropes and slings. This product is intended for use to protect and prevent against the risk of falling from a height in rescue operations, in work at height, in the practice of mountaineering, in sports climbing and other certified equipment that are suitable for climbing.

CONNECTORS

CYRO must be connected to other elements of the system through compatible connectors inserted in the attachment holes (**Sub.B**). The connectors (**Sub.C**) must be locked after connection. The connectors must be compatible with the CYRO (if permanent connectors, select by preference quick fitting of the connectors, or screw connectors, or screw connectors, preferring the use of the appropriate anti-rotation inserts) (**Sub.D**). Use only C.A.M.P. anti-rotation inserts. Alternatively, it is possible to use connectors with a minimum of 25 kN (2500 kg) of resistance to axial load and 15 kN (1500 kg) of resistance to the cross-axis. In this case remove the anti-rotation insert (**E**) (**Sub.E**). The working load limit (WLL) is 500 kg (~ 5 kN). The working load limit (WLL) is indicated in **table A (Fig.3)**. In multiple connections, the maximum angle between two elements is 150° (**Fig.3a**). Avoid allowing the CYRO to fall or regular surfaces or edges which could compromise its resistance (**Fig.3b**). In the case of a fall arrest system, the system must limit the peak force below 6 kN. This force is transmitted to the structure, which must be verified in accordance with the standards in force. The structure must be able to withstand a force of at least 12 kN (1200 kg). In the case of a fall, allow the anchor point: risk of damage to the rope. In the case of a fall, there will be no collision with the ground or hitting another obstacle in the fall path. A full body harness is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system. The product should be used and maintained in accordance with the instructions. Do not use if it is impossible to know or inspect the appropriate items of suitable specification and according to the EN standards, with due consideration to the limitations of compatibility of components and the overall suitability of the combination for climbing purposes. Do not use if it is impossible to know or inspect the history of use, or if any component has reached its maximum lifespan. Do not use if the manufacturer is the buyer. If possible this product should be treated as personal. If used by multiple individuals, these instructions should be available for consultation and must be respected by all users.

CHECKING AND MAINTENANCE

Check the connecting elements (if the swivel Sub.[illegible]) at each use in case of dirt, clean with a blast of compressed air and/or immerse in fresh water and subsequently dry in a ventilated environment. After cleaning, the mechanism can be lubricated. Cleaning and lubrication must be carried out by a competent person.

PERIODIC INSPECTION

The safety of users depends upon the continued efficiency and durability of the equipment. In addition to normal visual inspections, it is recommended that a "competent person" other than the user inspects the equipment at least once a month. This frequency should be increased if the equipment is used more frequently or in more onerous conditions. Keep a record of the wear. The date of first use and of all inspections must be recorded on the product's lifeboat. Remove the product from service if any of the following conditions are present: Signs of wear or damage to the product, Any doubt as to the strength of the product from service if any of the following conditions are present: Signs of wear or damage to the product, Any doubt as to the strength of the product, Product has reached its maximum lifespan, Product has been used for a fall arrest component. CYRO can be used in a fall arrest system when combined with an EN 353 energy absorber and a full body harness. The product must be withdrawn from service if it has been used in a fall arrest system. The product must be withdrawn from use if the maximum elongation of the shock absorber (36 cm of EN 353-2) is reached. The product must be withdrawn from use if it has been used for a fall. The product should be taken into account when used in any fall arrest system, as it will influence the length of a fall. Use adequate rescue techniques. Ensure that users are properly trained in using the rescue techniques. Ensure that they are capable of performing the suspension trauma effects.

CHECKING AND MAINTENANCE

Check the connecting elements (if the swivel Sub.[illegible]) at each use in case of dirt, clean with a blast of compressed air and/or immerse in fresh water and subsequently dry in a ventilated environment. After cleaning, the mechanism can be lubricated. Cleaning and lubrication must be carried out by a competent person.

PERIODIC INSPECTION

The safety of users depends upon the continued efficiency and durability of the equipment. In addition to normal visual inspections, it is recommended that a "competent person" other than the user inspects the equipment at least once a month. This frequency should be increased if the equipment is used more frequently or in more onerous conditions. Keep a record of the wear. The date of first use and of all inspections must be recorded on the product's lifeboat. Remove the product from service if any of the following conditions are present: Signs of wear or damage to the product, Any doubt as to the strength of the product from service if any of the following conditions are present: Signs of wear or damage to the product, Any doubt as to the strength of the product, Product has reached its maximum lifespan, Product has been used for a fall arrest component. CYRO can be used in a fall arrest system when combined with an EN 353 energy absorber and a full body harness. The product must be withdrawn from service if it has been used in a fall arrest system. The product must be withdrawn from use if the maximum elongation of the shock absorber (36 cm of EN 353-2) is reached. The product must be withdrawn from use if it has been used for a fall. The product should be taken into account when used in any fall arrest system, as it will influence the length of a fall. Use adequate rescue techniques. Ensure that users are properly trained in using the rescue techniques. Ensure that they are capable of performing the suspension trauma effects.

STORAGE

Lasciare il C.A.M.P. Sub.A in un sacchetto di tela o di cotone che lo protegga dalla luce e dalla umidità. Conservare in un ambiente fresco, asciutto e ventilato, lontano da fonti di calore, da eventuali sostanze corrosive o da qualsiasi altra causa di danno. Non lasciare il prodotto esposto alle intemperie.

GARANZIA

La Società C.A.M. S.p.A. o il distributore, non accetteranno alcuna responsabilità per danni, ferite o morte causate da un utilizzo improprio o da un prodotto C.A.M.S. modificato. Il responsabile dell'utilizzatore sarà tenuto a verificare che il prodotto sia adatto all'uso per il quale è stato progettato e che l'utilizzatore sia in grado di utilizzare il prodotto secondo le istruzioni. Il prodotto è stato progettato e realizzato per l'uso per il quale è stato progettato. Il responsabile dell'utilizzatore sarà tenuto a ispezionare l'attrezzatura, prendere tutte le misure necessarie per familiarizzarsi con le tecniche di salvataggio in caso di emergenza possa essere eseguito in sicurezza ed in modo efficiente. Sarete personalmente responsabili di tutti i rischi associati all'uso di questo prodotto. Se non siete sicuri della sua idoneità, non usatelo o contattateci per assicurarvi di questo, non usate questo prodotto.

GARANZIA 2 ANNI

Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia i difetti dovuti all'usura normale, modifiche o alterazioni, conservazione, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti e alle negligenze, gli utilizzi a quali questo prodotto non è destinato.

INFORMAZIONI SPECIFICHE

ISTRUZIONI D'USO

Sommario:

C.A.M.P. CYRO è un dispositivo concepito per connettere tra loro due, tre o quattro elementi (**Sub.A**) tra i quali sia necessario la libertà di movimento, nei campi delle attività montane, in conformità con la PPE/89/686 e i punti rilevanti della norma EN 795:2012 e EN 354:2010. Attenzione: Sport è conformato al ANSI/ASSP Z359.12-2019 solo quando il gommino antistrattione (**A**) è installato. Di conseguenza, EN 354:2010 è anche testato secondo lo standard americano ANSI / ASSP Z359.12-2019. Avvertenza: Sport è compiuto con ANSI/ASSP Z359.12-2019 è insignificante. Anche in installazione (**A**) Sport connessione è installato nella struttura (**B**). Tra le applicazioni possibili, a titolo non esaustivo, si segnalano: la creazione di ancoraggi con punti orientabili, la creazione di "tirolesi" con punti orientabili, la creazione di ancoraggi per maggiore libertà di movimento e per prevenire la torsione di funi e cordini. Il prodotto è destinato all'uso per proteggersi e prevenire il rischio di caduta dall'alto nei soccorsi, nei lavori in altezza, nell'alpinismo, nell'arrampicata e in altri sport certificati.

CONNETTORI

CYRO deve essere connesso ad altri elementi del sistema attraverso moschettoni compatibili inseriti nei fori di attacco (**Sub.B**). I connettori (**Sub.C**) devono essere bloccati dopo la connessione. I connettori devono essere compatibili con CYRO (se di connessioni permanenti, preferire maglie rapide (Classe D). Evitare sollecitazioni trasversali sui moschettoni (**Fig.6**), preferendo l'uso dei appositi gommini antistrattione (**A**)(**Fig.5**). Utilizzare solamente gommini C.A.M.P. originali. Alternativamente, è possibile utilizzare connettori con un minimo di 25 kN (2500 kg) di resistenza al carico assiale e 15 kN (1500 kg) di resistenza al carico trasversale. In questo caso rimuovere il gommino antirotazione (**E**)(**Sub.E**). Il carico massimo applicabile (WLL) è di 500 kg (~ 5 kN). Il carico massimo applicabile (WLL) è indicato in **tabella A (Fig.3)**. In connessioni multiple, l'angolo massimo tra due elementi è di 150° (**Fig.3a**). Evitare sollecitazioni su spigoli o superfici ruvide che possano compromettere la resistenza (**Fig.3b**). In caso di sistema anticaduta, il sistema deve limitare la forza di arresto sotto i 6 kN. Questa forza si trasmette alla struttura, che deve essere verificata secondo le norme in vigore. La struttura deve resistere a una forza di almeno 12 kN (1200 kg). In caso di caduta, prevedere un punto di ancoraggio che non danneggi la corda. In caso di caduta, non ci deve essere impatto con il suolo o con ostacoli. Il sistema anticaduta deve essere costituito da un sistema antichiuse, le systeme doit limiter la force d'arrêt à moins de 6 kN. Cette force est transmise à la structure, qui doit résister à une force d'au moins 12 kN (1200 kg). Il prodotto deve essere mantenuto e usato secondo le istruzioni. Non usare se non si è in grado di verificare o ispezionare le parti idonee di adeguate caratteristiche secondo le norme EN, tenendo presente le limitazioni di compatibilità dei componenti e la loro idoneità all'uso per l'arrampicata. Non usare se non si è in grado di verificare o ispezionare la storia d'uso, o se qualsiasi componente ha raggiunto la durata massima. Non usare se il produttore è l'acquirente. Se possibile, questo prodotto deve essere trattato come personale. Se usato da più persone, le istruzioni devono essere disponibili per la consultazione e tutti gli utenti devono rispettarle.

MANUTENZIONE

Pulizia delle parti in tessuto e plastiche: lavare esclusivamente con acqua dolce e sapone neutro (temperatura massima 30°C) e asciugare lontano da fonti di calore. Non usare solventi o prodotti a base di petrolio. Consultare il sito del vostro distributore o visitare il sito web www.camp.it. *Temperature:* Il prodotto deve essere mantenuto tra -30°C e +80 °C. *Sostanze chimiche:* Il prodotto deve essere ritirato dal servizio se entra in contatto con reagenti chimici, solventi o carburanti che possono influire sulle prestazioni del prodotto. *Sporco:* Lo sporco non può essere rimosso. Lo sporco di origine sconosciuta che non può essere pulito deve essere considerato contaminazione chimica e comportare la dismissione del prodotto.

STOCCAGGIO

Conservare il prodotto disimballato in un luogo fresco, asciutto e ventilato, lontano dalla luce e da fonti di calore, da eventuali sostanze corrosive o da qualsiasi altra possibile causa di danno. Non lasciare il prodotto esposto alle intemperie.

GARANZIA

La Società C.A.M. S.p.A. o il distributore, non accetteranno alcuna responsabilità per danni, ferite o morte causate da un utilizzo improprio o da un prodotto C.A.M.S. modificato. Il responsabile dell'utilizzatore sarà tenuto a verificare che il prodotto sia adatto all'uso per il quale è stato progettato e che l'utilizzatore sia in grado di utilizzare il prodotto secondo le istruzioni. Il prodotto è stato progettato e realizzato per l'uso per il quale è stato progettato. Il responsabile dell'utilizzatore sarà tenuto a ispezionare l'attrezzatura, prendere tutte le misure necessarie per familiarizzarsi con le tecniche di salvataggio in caso di emergenza possa essere eseguito in sicurezza ed in modo efficiente. Sarete personalmente responsabili di tutti i rischi associati all'uso di questo prodotto. Se non siete sicuri della sua idoneità, non usatelo o contattateci per assicurarvi di questo, non usate questo prodotto.

GARANZIA 2 ANNI

Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia i difetti dovuti all'usura normale, modifiche o alterazioni, conservazione, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti e alle negligenze, gli utilizzi a quali questo prodotto non è destinato.

INFORMAZIONI SPECIFICHE

ISTRUZIONI D'USO

Sommario:

C.A.M.P. CYRO è un dispositivo concepito per connettere tra loro due, tre o quattro elementi (**Sub.A**) tra i quali sia necessario la libertà di movimento, nei campi delle attività montane, in conformità con la PPE/89/686 e i punti rilevanti della norma EN 795:2012 e EN 354:2010. Attenzione: Sport è conformato al ANSI/ASSP Z359.12-2019 solo quando il gommino antistrattione (**A**) è installato. Di conseguenza, EN 354:2010 è anche testato secondo lo standard americano ANSI / ASSP Z359.12-2019. Avvertenza: Sport è compiuto con ANSI/ASSP Z359.12-2019 è insignificante. Anche in installazione (**A**) Sport connessione è installato nella struttura (**B**). Tra le applicazioni possibili, a titolo non esaustivo, si segnalano: la creazione di ancoraggi con punti orientabili, la creazione di "tirolesi" con punti orientabili, la creazione di ancoraggi per maggiore libertà di movimento e per prevenire la torsione di funi e cordini. Il prodotto è destinato all'uso per proteggersi e prevenire il rischio di caduta dall'alto nei soccorsi, nei lavori in altezza, nell'alpinismo, nell'arrampicata e in altri sport certificati.

CONNETTORI

CYRO deve essere connesso ad altri elementi del sistema attraverso moschettoni compatibili inseriti nei fori di attacco (**Sub.B**). I connettori (**Sub.C**) devono essere bloccati dopo la connessione. I connettori devono essere compatibili con CYRO (se di connessioni permanenti, preferire maglie rapide (Classe D). Evitare sollecitazioni trasversali sui moschettoni (**Fig.6**), preferendo l'uso dei appositi gommini antistrattione (**A**)(**Fig.5**). Utilizzare solamente gommini C.A.M.P. originali. Alternativamente, è possibile utilizzare connettori con un minimo di 25 kN (2500 kg) di resistenza al carico assiale e 15 kN (1500 kg) di resistenza al carico trasversale. In questo caso rimuovere il gommino antirotazione (**E**)(**Sub.E**). Il carico massimo applicabile (WLL) è di 500 kg (~ 5 kN). Il carico massimo applicabile (WLL) è indicato in **tabella A (Fig.3)**. In connessioni multiple, l'angolo massimo tra due elementi è di 150° (**Fig.3a**). Evitare sollecitazioni su spigoli o superfici ruvide che possano compromettere la resistenza (**Fig.3b**). In caso di sistema anticaduta, il sistema deve limitare la forza di arresto sotto i 6 kN. Questa forza si trasmette alla struttura, che deve essere verificata secondo le norme in vigore. La struttura deve resistere a una forza di almeno 12 kN (1200 kg). In caso di caduta, prevedere un punto di ancoraggio che non danneggi la corda. In caso di caduta, non ci deve essere impatto con il suolo o con ostacoli. Il sistema anticaduta deve essere costituito da un sistema antichiuse, le systeme doit limiter la force d'arrêt à moins de 6 kN. Cette force est transmise à la structure, qui doit résister à une force d'au moins 12 kN (1200 kg). Il prodotto deve essere mantenuto e usato secondo le istruzioni. Non usare se non si è in grado di verificare o ispezionare le parti idonee di adeguate caratteristiche secondo le norme EN, tenendo presente le limitazioni di compatibilità dei componenti e la loro idoneità all'uso per l'arrampicata. Non usare se non si è in grado di verificare o ispezionare la storia d'uso, o se qualsiasi componente ha raggiunto la durata massima. Non usare se il produttore è l'acquirente. Se possibile, questo prodotto deve essere trattato come personale. Se usato da più persone, le istruzioni devono essere disponibili per la consultazione e tutti gli utenti devono rispettarle.

MANUTENZIONE

Pulizia delle parti in tessuto e plastiche: lavare esclusivamente con acqua dolce e sapone neutro (temperatura massima 30°C) e asciugare lontano da fonti di calore. Non usare solventi o prodotti a base di petrolio. Consultare il sito del vostro distributore o visitare il sito web www.camp.it. *Temperature:* Il prodotto deve essere mantenuto tra -30°C e +80 °C. *Sostanze chimiche:* Il prodotto deve essere ritirato dal servizio se entra in contatto con reagenti chimici, solventi o carburanti che possono influire sulle prestazioni del prodotto. *Sporco:* Lo sporco non può essere rimosso. Lo sporco di origine sconosciuta che non può essere pulito deve essere considerato contaminazione chimica e comportare la dismissione del prodotto.

STOCCAGGIO

Conservare il prodotto disimballato in un luogo fresco, asciutto e ventilato, lontano dalla luce e da fonti di calore, da eventuali sostanze corrosive o da qualsiasi altra possibile causa di danno. Non lasciare il prodotto esposto alle intemperie.

GARANZIA

La Società C.A.M. S.p.A. o il distributore, non accetteranno alcuna responsabilità per danni, ferite o morte causate da un utilizzo improprio o da un prodotto C.A.M.S. modificato. Il responsabile dell'utilizzatore sarà tenuto a verificare che il prodotto sia adatto all'uso per il quale è stato progettato e che l'utilizzatore sia in grado di utilizzare il prodotto secondo le istruzioni. Il prodotto è stato progettato e realizzato per l'uso per il quale è stato progettato. Il responsabile dell'utilizzatore sarà tenuto a ispezionare l'attrezzatura, prendere tutte le misure necessarie per familiarizzarsi con le tecniche di salvataggio in caso di emergenza possa essere eseguito in sicurezza ed in modo efficiente. Sarete personalmente responsabili di tutti i rischi associati all'uso di questo prodotto. Se non siete sicuri della sua idoneità, non usatelo o contattateci per assicurarvi di questo, non usate questo prodotto.

GARANZIA 2 ANNI

Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia i difetti dovuti all'usura normale, modifiche o alterazioni, conservazione, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti e alle negligenze, gli utilizzi a quali questo prodotto non è destinato.

ITALIANO

INFORMAZIONI GENERALI

Il gruppo C.A.M.P. sta incontrando le esigenze dei lavoratori nei campi delle attività professionali in montagna. Sono progettati, testati e fabbricati all'interno di un sistema qualità certificato, per offrirvi un prodotto affidabile e sicuro. Le presenti istruzioni vi informano sull'uso corretto dei nostri prodotti. Per ulteriori informazioni, rivolgetevi al vostro rivenditore specialista. **Il prodotto rispetta le normative vigenti nella sua applicazione. Le istruzioni sono disponibili sul sito www.camp.it.** La dichiarazione di conformità UE è scaricabile da questo sito. Il rivenditore deve fornire il manuale istruzioni nella lingua del paese in cui il prodotto verrà venduto.

UTILIZZO

Questo equipaggiamento deve essere usato solo da persone addestrate e competenti oppure sotto la supervisione di queste ultime o di un responsabile competente. Le attività montane e di arrampicata sono attività che comportano rischi e attività associate dovete avere ricevuto adeguata prima di utilizzare questo equipaggiamento. Arrampicare, e qualsiasi altra attività per la quale questo prodotto può essere usato, è intrinsecamente pericoloso. Le conseguenze di un errore, di un'errata selezione, di un uso improprio o di una mancata manutenzione dell'attrezzatura possono essere mortali. Non usare questo equipaggiamento se non si accetta il rischio di lesioni o di morte. Usare questo equipaggiamento solo e esclusivamente come soluzione di emergenza. Per i sistemi anticaduta, è essenziale che l'ancoraggio sia sempre posizionato in modo che, in caso di caduta, l'utilizzatore non urti contro ostacoli o contro il suolo. Il sistema anticaduta deve impedire all'utilizzatore di cadere dal luogo di lavoro a prima di oggetti contenenti. In caso di caduta, l'utilizzatore non deve urtare contro il suolo o contro ostacoli. Il sistema anticaduta deve essere costituito da un sistema antichiuse. Il sistema anticaduta deve essere usato e mantenuto secondo le istruzioni. Non usare se non si è in grado di verificare o ispezionare la storia d'uso, o se qualsiasi componente ha raggiunto la durata massima. Non usare se il produttore è l'acquirente. Se possibile, questo prodotto deve essere trattato come personale. Se usato da più persone, le istruzioni devono essere disponibili per la consultazione e tutti gli utenti devono rispettarle.

MANUTENZIONE

Pulizia delle parti in tessuto e plastiche: lavare esclusivamente con acqua dolce e sapone neutro (temperatura massima 30°C) e asciugare lontano da fonti di calore. Non usare solventi o prodotti a base di petrolio. Consultare il sito del vostro distributore o visitare il sito web www.camp.it. *Temperature:* Il prodotto deve essere mantenuto tra -30°C e +80 °C. *Sostanze chimiche:* Il prodotto deve essere ritirato dal servizio se entra in contatto con reagenti chimici, solventi o carburanti che possono influire sulle prestazioni del prodotto. *Sporco:* Lo sporco non può essere rimosso. Lo sporco di origine sconosciuta che non può essere pulito deve essere considerato contaminazione chimica e comportare la dismissione del prodotto.

STOCCAGGIO

Conservare il prodotto disimballato in un luogo fresco, asciutto e ventilato, lontano dalla luce e da fonti di calore, da eventuali sostanze corrosive o da qualsiasi altra possibile causa di danno. Non lasciare il prodotto esposto alle intemperie.

GARANZIA

La Società C.A.M. S.p.A. o il distributore, non accetteranno alcuna responsabilità per danni, ferite o morte causate da un utilizzo improprio o da un prodotto C.A.M.S. modificato. Il responsabile dell'utilizzatore sarà tenuto a verificare che il prodotto sia adatto all'uso per il quale è stato progettato e che l'utilizzatore sia in grado di utilizzare il prodotto secondo le istruzioni. Il prodotto è stato progettato e realizzato per l'uso per il quale è stato progettato. Il responsabile dell'utilizzatore sarà tenuto a ispezionare l'attrezzatura, prendere tutte le misure necessarie per familiarizzarsi con le tecniche di salvataggio in caso di emergenza possa essere eseguito in sicurezza ed in modo efficiente. Sarete personalmente responsabili di tutti i rischi associati all'uso di questo prodotto. Se non siete sicuri della sua idoneità, non usatelo o contattateci per assicurarvi di questo, non usate questo prodotto.

GARANZIA 2 ANNI

Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia i difetti dovuti all'usura normale, modifiche o alterazioni, conservazione, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti e alle negligenze, gli utilizzi a quali questo prodotto non è destinato.

INFORMAZIONI SPECIFICHE

ISTRUZIONI PER L'USO

Sommario:

C.A.M.P. CYRO è un dispositivo concepito per connettere tra loro due, tre o quattro elementi (**Sub.A**) tra i quali sia necessario la libertà di movimento, nei campi delle attività montane, in conformità con la PPE/89/686 e i punti rilevanti della norma EN 795:2012 e EN 354:2010. Attenzione: Sport è conformato al ANSI/ASSP Z359.12-2019 solo quando il gommino antistrattione (**A**) è installato. Di conseguenza, EN 354:2010 è anche testato secondo lo standard americano ANSI / ASSP Z359.12-2019. Avvertenza: Sport è compiuto con ANSI/ASSP Z359.12-2019 è insignificante. Anche in installazione (**A**) Sport connessione è installato nella struttura (**B**). Tra le applicazioni possibili, a titolo non esaustivo, si segnalano: la creazione di ancoraggi con punti orientabili, la creazione di "tirolesi" con punti orientabili, la creazione di ancoraggi per maggiore libertà di movimento e per prevenire la torsione di funi e cordini. Il prodotto è destinato all'uso per proteggersi e prevenire il rischio di caduta dall'alto nei soccorsi, nei lavori in altezza, nell'alpinismo, nell'arrampicata e in altri sport certificati.

CONNETTORI

CYRO deve essere connesso ad altri elementi del sistema attraverso moschettoni compatibili inseriti nei fori di attacco (**Sub.B**). I connettori (**Sub.C**) devono essere bloccati dopo la connessione. I connettori devono essere compatibili con CYRO (se di connessioni permanenti, preferire maglie rapide (Classe D). Evitare sollecitazioni trasversali sui moschettoni (**Fig.6**), preferendo l'uso dei appositi gommini antistrattione (**A**)(**Fig.5**). Utilizzare solamente gommini C.A.M.P. originali. Alternativamente, è possibile utilizzare connettori con un minimo di 25 kN (2500 kg) di resistenza al carico assiale e 15 kN (1500 kg) di resistenza al carico trasversale. In questo caso rimuovere il gommino antirotazione (**E**)(**Sub.E**). Il carico massimo applicabile (WLL) è di 500 kg (~ 5 kN). Il carico massimo applicabile (WLL) è indicato in **tabella A (Fig.3)**. In connessioni multiple, l'angolo massimo tra due elementi è di 150° (**Fig.3a**). Evitare sollecitazioni su spigoli o superfici ruvide che possano compromettere la resistenza (**Fig.3b**). In caso di sistema anticaduta, il sistema deve limitare la forza di arresto sotto i 6 kN. Questa forza si trasmette alla struttura, che deve essere verificata secondo le norme in vigore. La struttura deve resistere a una forza di almeno 12 kN (1200 kg). In caso di caduta, prevedere un punto di ancoraggio che non danneggi la corda. In caso di caduta, non ci deve essere impatto con il suolo o con ostacoli. Il sistema anticaduta deve essere costituito da un sistema antichiuse, le systeme doit limiter la force d'arrêt à moins de 6 kN. Cette force est transmise à la structure, qui doit résister à une force d'au moins 12 kN (1200 kg). Il prodotto deve essere mantenuto e usato secondo le istruzioni. Non usare se non si è in grado di verificare o ispezionare le parti idonee di adeguate caratteristiche secondo le norme EN, tenendo presente le limitazioni di compatibilità dei componenti e la loro idoneità all'uso per l'arrampicata. Non usare se non si è in grado di verificare o ispezionare la storia d'uso, o se qualsiasi componente ha raggiunto la durata massima. Non usare se il produttore è l'acquirente. Se possibile, questo prodotto deve essere trattato come personale. Se usato da più persone, le istruzioni devono essere disponibili per la consultazione e tutti gli utenti devono rispettarle.

MANUTENZIONE

Pulizia delle parti in tessuto e plastiche: lavare esclusivamente con acqua dolce e sapone neutro (temperatura massima 30°C) e asciugare lontano da fonti di calore. Non usare solventi o prodotti a base di petrolio. Consultare il sito del vostro distributore o visitare il sito web www.camp.it. *Temperature:* Il prodotto deve essere mantenuto tra -30°C e +80 °C. *Sostanze chimiche:* Il prodotto deve essere ritirato dal servizio se entra in contatto con reagenti chimici, solventi o carburanti che possono influire sulle prestazioni del prodotto. *Sporco:* Lo sporco non può essere rimosso. Lo sporco di origine sconosciuta che non può essere pulito deve essere considerato contaminazione chimica e comportare la dismissione del prodotto.

STOCCAGGIO

Conservare il prodotto disimballato in un luogo fresco, asciutto e ventilato, lontano dalla luce e da fonti di calore, da eventuali sostanze corrosive o da qualsiasi altra possibile causa di danno. Non lasciare il prodotto esposto alle intemperie.

GARANZIA

La Società C.A.M. S.p.A. o il distributore, non accetteranno alcuna responsabilità per danni, ferite o morte causate da un utilizzo improprio o da un prodotto C.A.M.S. modificato. Il responsabile dell'utilizzatore sarà tenuto a verificare che il prodotto sia adatto all'uso per il quale è stato progettato e che l'utilizzatore sia in grado di utilizzare il prodotto secondo le istruzioni. Il prodotto è stato progettato e realizzato per l'uso per il quale è stato progettato. Il responsabile dell'utilizzatore sarà tenuto a ispezionare l'attrezzatura, prendere tutte le misure necessarie per familiarizzarsi con le tecniche di salvataggio in caso di emergenza possa essere eseguito in sicurezza ed in modo efficiente. Sarete personalmente responsabili di tutti i rischi associati all'uso di questo prodotto. Se non siete sicuri della sua idoneità, non usatelo o contattateci per assicurarvi di questo, non usate questo prodotto.

GARANZIA 2 ANNI

Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia i difetti dovuti all'usura normale, modifiche o alterazioni, conservazione, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti e alle negligenze, gli utilizzi a quali questo prodotto non è destinato.

DEUTSCH

ALLGEMEINE INFORM